

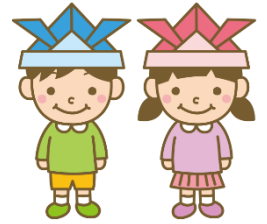


交流型日本語教室

# ばしゃべり場

さんかりよう むりよう  
参加料/無料

Fee/Free



がつ にち にち にち ど  
5月14日(日)・27日(土)

にほんじん 日本人と おしゃべりしながら にほんご 日本語を べんきょう 勉強したい がいこくじん 外国人のみなさん、

「やさしい日本語」で 外国人市民の 日本語学習サポートをしてくれる日本人のみなさん、

ぜひ しゃべり場に 来てね!

※しゃべり場に 参加したい人は 名前と 国籍を 書いて、fciaまで メール☒か 電話☎で 連絡ください!

がつ にち にち  
5月14日(日)

ごぜん 10:00~12:00

てーま つた ちから ぱーと  
テーマ:「伝える力 パート1」

“Power of Communicating  
- Part1”

はんざい けいさつかん  
もし 犯罪に あったとき、警察官に  
なに 何があったのか、しっかりと つた 伝えられますか?

はしよ: ハピリン 4階

MAP/ (福井市総合ボランティアセンター)  
Happiring 4<sup>th</sup> floor  
(Fukui City Volunteer Center)

しめきり: 5月12日(金) ごご5:00

がつ にち ど  
5月27日(土)

ごぜん 10:00~12:00

てーま つた ちから ぱーと  
テーマ:「伝える力 パート2」

“Power of Communicating  
- Part2”

さいがい こま  
災害のとき、困ったとき、みなさんは  
まわ ひと こえ  
周りの人に 声をかけることができますか?

はしよ: ハピリン 4階

MAP/ (福井市総合ボランティアセンター)  
Happiring 4<sup>th</sup> floor  
(Fukui City Volunteer Center)

しめきり: 5月26日(金) ごご5:00

※しゃべり場では、みなさんが気持ちよく参加できる場所づくりを心がけていますので、  
営利活動や布教活動などは行わないようお願いいたします。



fcia



しゃべり場



こうえきしゃだんほうじん し みるこくさいこうりゅうきょうかい  
公益社団法人 ふくい市民国際交流協会

Fukui Citizens International Association

〒910-0018 福井市田原1丁目13-6 フェニックス・プラザ3F

TEL: 0776-97-5020

MAIL: fukuikokusai@fcia.jp

## しゃべり場<sup>ば</sup>って なに？

交流<sup>こうりゅう</sup>を 楽<sup>たの</sup>しみながら、日本<sup>にほん</sup>語<sup>ご</sup>を 身<sup>み</sup>に付<sup>つ</sup>けてもらおうという 取<sup>とり</sup>組<sup>く</sup>みです。日本<sup>にほん</sup>人<sup>じん</sup>市<sup>し</sup>民<sup>みん</sup>と とも<sup>と</sup>に、テ<sup>て</sup>ー<sup>ま</sup>マ<sup>ま</sup>に 沿<sup>そ</sup>って、  
「読<sup>よ</sup>む、書<sup>か</sup>く、聞<sup>き</sup>く、話<sup>はな</sup>す」を 実<sup>じ</sup>践<sup>っ</sup>し<sup>せ</sup>ん<sup>ん</sup>す。お互<sup>たが</sup>いが 伝<sup>つた</sup>えたいことを 伝<sup>つた</sup>えあ<sup>う</sup> 交<sup>こう</sup>流<sup>りゅう</sup>の場<sup>ば</sup>を 目<sup>め</sup>指<sup>ざ</sup>しています。

### What's "Shaberiba"?

You can practice "reading, writing, listening and speaking" along with the theme with an assist of Japanese citizens. We are aiming at creating a place for everyone to communicate freely.

### "Shaberiba"是什么？

是采用以一边可以快乐地交流,一边可以自然地提高日语水平的形式。在日本人市民的指导下,根据主题练习「读,写,听,会话」。努力创造互相可以畅所欲言的氛围。

### O que é SHABERIBA?

È uma iniciativa para apreciar o intercâmbio e incentivar o aprendizado da língua japonesa. Com professores voluntários de língua japonesa, poderá praticar temas como, 「ler, escrever, ouvir, falar」. Temos como objetivo ampliar o intercâmbio e criar um espaço aberto para se comunicar e se expressar livremente.

### Что такое Сябэриба?

бес платно

Это возможность изучать японский язык, приятно беседуя с носителями языка. Мы читаем, пишем, слушаем и говорим по-японски, обсуждая одну из тем. Это место свободного общения для всех.

### ¿Qué es "Shaberiba"?

es gratuito

Vamos a conocernos con ciudadanos japoneses en el grupo de intercambio. El tema es "leer, escribir, escuchar, y hablar" en japones. Vengan sin falta.

### 샤베리바란 무엇일까요?

교류를 즐기면서 동시에 일본어를 몸에 익히게 하고자 하는 모임입니다. 일본인 시민과 같이, 테마에 따라 "읽기, 쓰기, 듣기, 말하기"를 실천합니다. 서로가 이야기하고 싶은 것을 주고받는 교류의 장 추구하고 있습니다.

### Shaberiba là gì?

Là hoạt động vừa vui vẻ giao lưu vừa học tiếng nhật. Nói chuyện cùng người dân nhật địa phương, trực tiếp 「đọc, viết, nghe, nói」theo chủ đề. Nhằm đến là một nơi giao lưu cùng nhau truyền đạt những điều muốn truyền tải.

日本<sup>にほん</sup>語<sup>ご</sup>を 勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>したい人<sup>ひと</sup>、プ<sup>ぷ</sup>ラ<sup>らい</sup>イ<sup>べー</sup>ト<sup>と</sup>レ<sup>っ</sup>ス<sup>ん</sup>を 受<sup>う</sup>けたい人<sup>ひと</sup>は、連<sup>れん</sup>絡<sup>らく</sup>ください。

If you want to take private Japanese lessons, please let us know

如果你要学日语, 请给我们联络。

Para aqueles que querem estudar o japonês; preferem ter aula particular.

Entre em contato!

ぼら  
バラ

